

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Salvador de Caracena (Caracena, Soria)  
**MUNICIPIO:** Caracena, Soria  
**PROVINCIA:** Soria  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5744  
**N. INV:** Iglesia de San Pedro Apóstol (Caracena, Soria)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Consagración  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 41 x 35 x 9,5  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[(crux) Anno ab] Incarnacione / [domini MC---]III d(omi)n(u)s R(odericus) segontin[us / episcopus  
consecra]/vit hanc ecc(les)iam / [in honore s(an)c(t)i] Salvatoris XII / [--- et r]eposuit in alta[re / reliquias]  
/ s(an)c(t)i Andree s(an)c(t)i Bl[asii / --- e]t / arche federi[s]

Texto dado por Lorenzo - Rico (2020, p.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

[En el año] de la Encarnación [del Señor de mil...] el señor obispo de Sigüenza consagró esta iglesia de San Salvador [el 12... y] depositó en el altar [las reliquias] de San Andrés, de San Blas y del Arca de la

Alianza.

Traducción dada por Lorenzo y Rico.

**COMENTARIO:**

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** José Miguel Lorenzo - Daniel Rico

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El epígrafe se trata de una lápida de consagración a la iglesia de San Salvador, actualmente perdida. El epígrafe está grabado en piedra caliza de forma rectangular. Se encuentra expuesta sobre dos escarpas de forja en el muro occidental de la iglesia de San Pedro de Caracena, Soria.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Siete líneas de texto de *ductus* regular, que contienen entre 12 y 14 caracteres correspondientes a letras mayúsculas, sin cursividad, sueltas y claras, de trazo siempre simple y carentes de nexos entre ellas ni signos de interpunción. Aparentemente no se aprecia preparación de la caja de escritura ni reglado previo, aunque la regularidad del ductus lo presupone. El tipo de escritura presente preludia la escritura gótica.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 1986

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** EXCAVACION

**DATACIÓN:** Principios del s. XIII.

**CRIT. DAT.:** Características epigráficas de la lápida.

**CONTEXTO HALLAZGO:** La inscripción, junto a otra más grande dividida en tres partes, se encontró en 1986 en el contexto de la intervención arqueológica que tuvo lugar en la iglesia de San Pedro Apóstol (Caracena). Apenas se documenta su hallazgo en la información administrativa. Se debió recolocar durante el siglo XVII en la escalera de caracol de acceso a la tribuna, donde se encontró cuando se desmontó este elemento en los años ochenta del siglo XX y se decidió exhibir donde actualmente está, en el hastial occidental del templo, bajo el coro (Lorenzo - Rico, 2020).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AETHAM 5744; Lorenzo Arribas, Josemi (2021) "Rayajos trascendentes. Imaginario románico en los muros, más allá de la iconografía", en P. L. Huerta Huerta (coord.) Mágico y sobrenatural: creencias y supersticiones en la época del Románico, Fundación Santa María la Real, Aguilar de Campoo, pp. 195-196. Nota 50. Lorenzo Arribas, Josemi - Rico Camps, Daniel (2020) "Reliquias del Arca de la Alianza en la iglesia de San Salvador de Caracena (Soria), según una inscripción inédita del siglo XIII", Boletín del Archivo Epigráfico 6, pp. 33-50.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

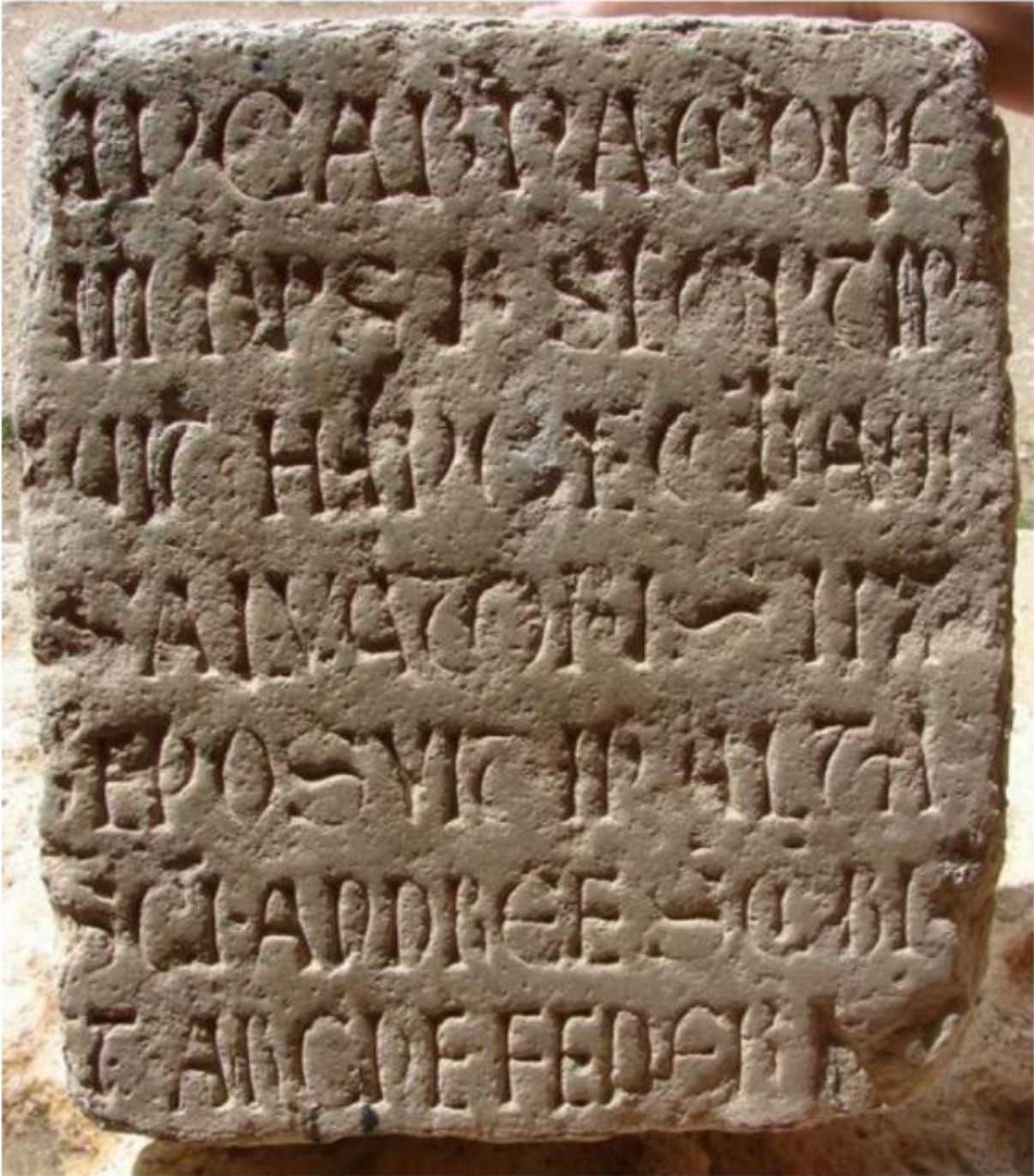


Fig. 2. The inscription of the stone tablet.

## Reliquias

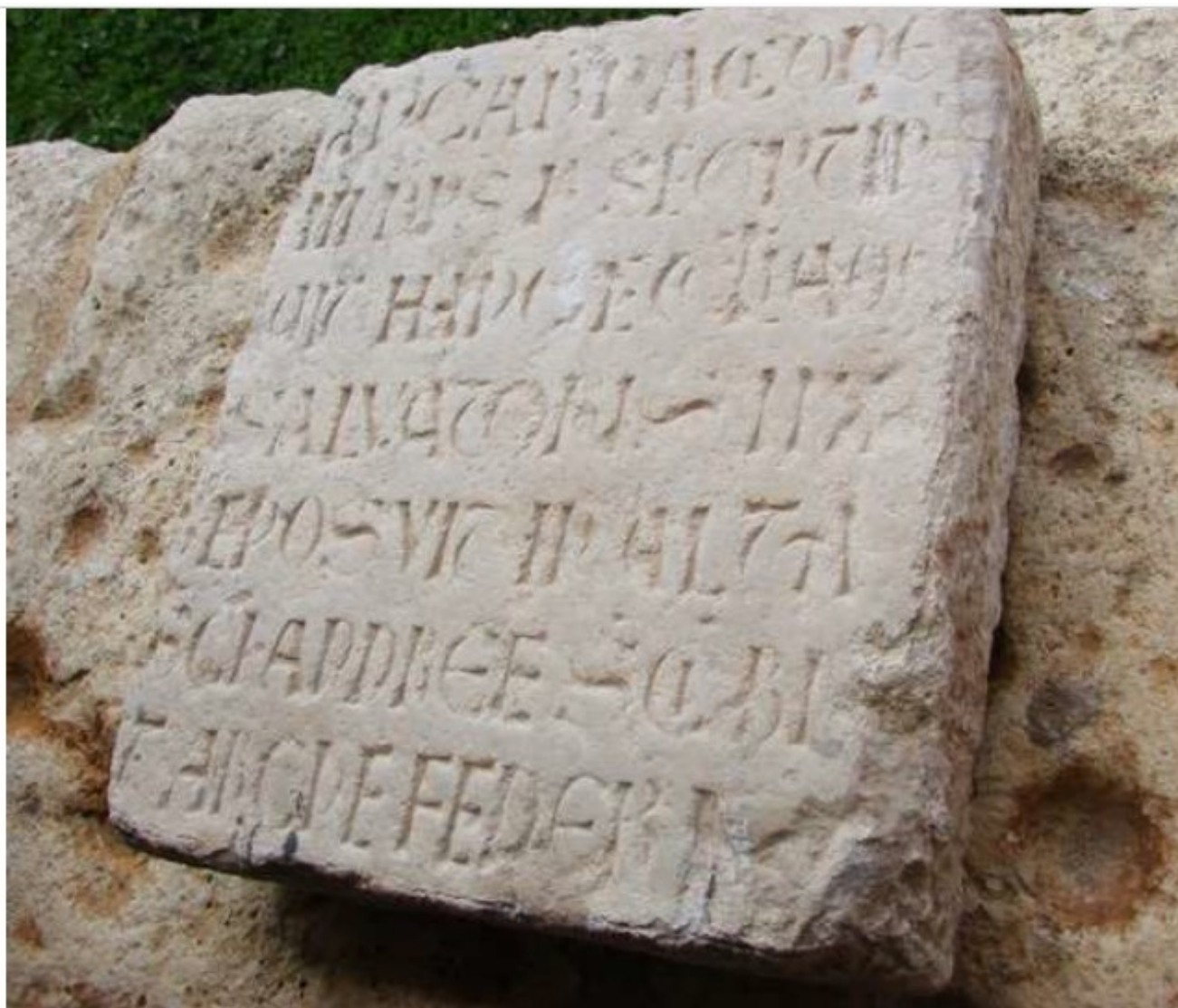


Fig. 4. La inscripción, extraída para su estudio. Foto: José Miguel Lorenzo.

Captura de pantalla 2023-02-163921



Fig. 2. Dos piedras epigrafiadas medievales (a la derecha, el objeto de estas páginas).  
Foto: José Miguel Lorenzo.

Captura de pantalla 2023-02-164048